

Е.С. КАРПОВА

Karpova Elizaveta.  
Contemporary World's  
Architecture, 2/2021.  
Pp. 225–245.

# ПРЕДМЕТ ОХРАНЫ В СОВРЕМЕННОЙ ПРАКТИКЕ АДАПТАЦИИ ИСТОРИЧЕСКИХ СООРУЖЕНИЙ

УДК 72.01

DOI 10.25995/  
NIITAG.2021.17.2.011

В статье анализируются проблемы сохранения и развития исторических сооружений в рамках парадигмы устойчивого развития. В качестве примеров приводятся Рейксмузей в Амстердаме, Пинакотекa Сан-Паулу, музей «Колумба» в Кёльне, Хрустальные дома в Амстердаме и Бункер 599 в его окрестностях. В ходе анализа рассматриваются современные практические методы работы с наследием; ведется поиск факторов, способствующих более точной оценке ценности наследия; исследуются взаимосвязи между сферой сохранения наследия и программами городского развития. В результатах исследования выявляются и описываются некоторые современные особенности предмета охраны, а также прослеживается зависимость ценностных характеристик наследия от процессов городского развития. В заключении определяется роль наследия в обеспечении устойчивого развития архитектурно-градостроительной среды и значение междисциплинарного подхода в обосновании исторической ценности архитектурных объектов.

**Ключевые слова:** архитектурная практика, адаптивное повторное использование, сохранение культурного наследия, предмет охраны, устойчивое развитие, городское развитие.

**Карпова Елизавета Сергеевна** — специалист, Государственное автономное учреждение «Научно-исследовательский и проектный институт Генерального плана города Москвы», архитектор  
E-mail: lisa.foraponova@yahoo.com

E.S. KARPOVA

## THE SUBJECT OF PROTECTION IN MODERN PRACTICE OF ADAPTATION OF HISTORICAL BUILDINGS

The article analyzes the problems of preservation and development of historical buildings within the framework of the sustainable development paradigm. Examples include the Rijksmuseum in Amsterdam, the Pinacoteca of São Paulo, the Kolumba Museum in Cologne, the Crystal Houses in Amsterdam and Bunker 599 in the vicinity. The analysis examines modern practical methods of working with heritage; the search for factors contributing to a more accurate assessment of the value of the heritage is in progress; explores the relationship between heritage conservation and urban development programs. The results of the study identify and describe some modern features of the subject of protection, and also traces the dependence of the value characteristics of the heritage on the processes of urban development. In the conclusion, the role of heritage in ensuring sustainable development of the architectural and urban planning environment and the importance of an interdisciplinary approach in substantiating the historical value of architectural objects are determined.

**Keywords:** architectural practice, adaptive reuse, preservation of cultural heritage, subject of protection, sustainable development, urban development.

**Karpova Elizaveta** — Specialist, State Autonomous Institution «Research and Project Institute of General Planning for the city of Moscow», Architect

Современная европейская практика работы с историческими сооружениями зачастую отличается от принятой в западном мире теории реставрации. Это связано с несколькими причинами. Во-первых, в рамках концепции устойчивого развития, которая является официальной парадигмой мировой экономики в XXI в., культурное наследие стало рассматриваться в двух аспектах: как часть ресурсов, которые необходимо охранять и передавать будущим поколениям, и как инструмент, который способствует решению экологических, социальных и экономических проблем<sup>1</sup>. Таким образом, расширились цели и задачи наследия.

Во-вторых, методы работы с наследием стали более разнообразными<sup>2</sup>. По-прежнему сохраняет актуальность традиционный подход, целью которого является накопление историко-культурных ценностей за счет продления срока службы исторических материалов и конструкций<sup>3</sup>. В то же время признается необходимость развития сложившейся архитектурно-градостроительной среды ради решения актуальных социальных и экономических задач. В результате произошел сдвиг в философской и нравственной точках зрения на сохранение объектов наследия.

Современная сфера культурного наследия находится между сохранением и развитием. На грани этих подходов формируется новая проблематика. С одной стороны, если вклад объектов наследия в устойчивое развитие будет недостаточным, они могут оказаться вне стратегий развития. Это приведет к сокращению финансирования и потере социальной и культурной значимости. С другой стороны, чрезмерная концентрация на решении сиюминутных социально-экономических задач подвергает сомнению концепцию предмета охраны и может привести к невозполнимой утрате культурно-исторических ресурсов.

В современной практике сохранение и развитие не исключают друг друга. Таким образом, возникает необходимость выявления новых приемов, которые, с одной стороны, способствуют более точной оценке ценности объектов наследия, а с

## ИЛЛЮСТРАЦИИ

---

1. Национальный художественный музей Нидерландов, Амстердам, П. Кёйперс, 1877–1885 гг., перспектива музея, ок. 1876 г. URL: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:P.J.H.\\_Cuypers\\_Rijksmuseum\\_perspective.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:P.J.H._Cuypers_Rijksmuseum_perspective.jpg)

## ПРИМЕЧАНИЯ

---

<sup>1</sup> Виджесурия Г. Управление объектами всемирного культурного наследия : информационное руководство / Г. Виджесурия, Дж. Томпсон, К. Янг [и др.] Париж: Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), 2013.

<sup>2</sup> Koolhaas R. *Preservation Is Overtaking Us* : электронная книга / R. Koolhaas, J. Otero-Pailos ; под ред. J.H. Carver. Нью-Йорк: Columbia Books on Architecture and the City, 2014. URL: <https://www.arch.columbia.edu/books/reader/6-preservation-is-overtaking-us#reader-anchor-3> (дата обращения: 20.10.2021); Otero-Pailos J. *Experimental Preservation* [Электронный ресурс] // *Places Journal*. 2016. URL: <https://placesjournal.org/article/experimental-preservation/?cn-reloaded=1#0> (дата обращения: 20.10.2021); *Preservation and Social Inclusion* : электронная книга / под ред. E. Avrami. Нью-Йорк: Columbia Books on Architecture and the City, 2020. URL: <https://www.arch.columbia.edu/books/reader/503-preservation-and-social-inclusion> (дата обращения: 20.10.2021).

<sup>3</sup> «Материалы и конструкции из прошлого <...> определяются специалистами как памятники и достопримечательные места, подлежащие сохранению для

будущих поколений» (Виджесурия Г. Управление объектами всемирного культурного наследия : информационное руководство. С. 51.)

<sup>4</sup> Parnell S. *House of Holland: the Rijksmuseum, Amsterdam, the Netherlands*, by Cruz y Ortiz / S. Parnell // *The Architectural review*. 2013. URL: <https://www.architectural-review.com/today/house-of-holland-the-rijksmuseum-amsterdam-the-netherlands-by-cruz-y-ortiz> (дата обращения: 20.10.2021).

другой — выявляют качества, позволяющие вносить вклад в обеспечение устойчивости.

В рассмотренных ниже примерах будут проанализированы некоторые современные подходы к реконструкции исторических сооружений и рассмотрена их взаимосвязь с дальнейшими мероприятиями по сохранению и развитию градостроительной среды. По мере развития повествования будут привлекаться все более смелые и неоднозначные приемы.

В качестве первого примера будет рассмотрен комплекс Рейксмузея<sup>4</sup>, который был спроектирован Питером Кёйперсом в 1877–1916 гг. (илл. 1). Сегодня ансамбль находится под охраной, так как обладает художественно-исторической ценностью из-за его высокой степени целостности и сохранности, особой имиджевой, городской значимости и узнаваемости. Основное внимание привлекает неоренессансное здание музея. Изначально оно исполняло две функции: предоставляло выставочные площади для предметов искусства и исполняло роль южных ворот Амстердама. Через ворота была проложена дорога городского значения, которая разделила здание на две части. В XX в. музей подвергался постоянным изменениям. К моменту реконструкции существовало несколько проблем.



227

Е.С. Карпова

Предмет охраны в современной практике адаптации...

1

Во-первых, первоначальное состояние интерьеров было искажено, а экспозиция стала слишком темной и запутанной из-за того, что в 1920–1950-х гг. были закрашены росписи, а в 1960-х гг. застроены внутренние дворы. Во-вторых, из-за сквозного проезда требовалось дублировать входные группы, что дорого обходилось музею.

Проект реконструкции был разработан Cruz y Ortiz Arquitectos в 2001–2013 гг. при участии реставратора Ван Хоогвеста, Жана-Мишеля Вильмотта, который занимался интерьерами, и художника Ричарда Райта.

В ходе адаптации в первую очередь были удалены все поздние пристройки и восстановлен исторический декор (илл. 2), экспозиция была реформирована по хронологическому принципу (теперь все экспонаты: предметы искусства, быта, и даже техника, представляют единую линию повествования), а внутренние дворы (илл. 3) были перекрыты стеклянными крышами. В отношении городской дороги было принято компромиссное решение: ниже уровня земли был создан атриум (илл. 3), который объединил оба внутренних двора. Это позволило решить проблему двух входов и сохранить общественный маршрут. Потребовалось сложное для Амстердама

2. Национальный художественный музей Нидерландов, Амстердам, Cruz y Ortiz Arquitectos, 2001–2013 гг., выставочное пространство с отреставрированной галереей. Фото: Duccio Malagamba, URL: [https://www.archdaily.com.br/01-110859/rijksmuseum-slash-cruz-y-ortiz-arquitectos?ad\\_medium=gallery](https://www.archdaily.com.br/01-110859/rijksmuseum-slash-cruz-y-ortiz-arquitectos?ad_medium=gallery)

3. Национальный художественный музей Нидерландов, Амстердам, Cruz y Ortiz Arquitectos, 2001–2013 гг., современный атриум с подземной галереей в перекрытом внутреннем дворе. Фото: Duccio Malagamba, URL: [https://www.archdaily.com.br/01-110859/rijksmuseum-slash-cruz-y-ortiz-arquitectos?ad\\_medium=gallery](https://www.archdaily.com.br/01-110859/rijksmuseum-slash-cruz-y-ortiz-arquitectos?ad_medium=gallery)

4. Схема функционального зонирования, Nota van uitgangspunten Bestemmingsplan Museumkwartier – Valeriusbuurt, 17 марта 2020 г., с. 24. URL: <https://www.amsterdam.nl/oud-zuid/museumkwartier/>





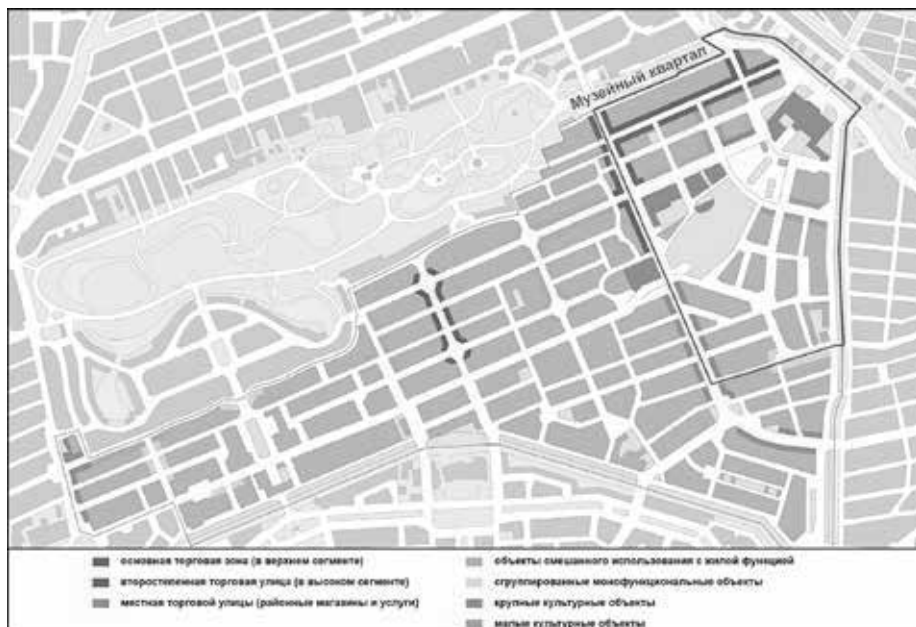
3

Е. С. Карпова

229

инженерное решение: пол атриума был опущен на 9,25 м ниже уровня моря, и во время строительства площадь была полностью затоплена.

Конфликт экономического и традиционного стал косвенной причиной изменения в законодательстве. Социальные аспекты, значимые



Предмет охраны в современной практике адаптации...

4

для устойчивого развития музейного квартала, в 2020 г. были учтены в новых принципах зонирования района (илл. 4), в котором расположен Рейксмузей. Дальнейшее развитие этой территории планируется сосредоточить на поддержании архитектурных качеств существующей застройки, увеличении количества жилых домов и сохранении культурно-исторических ценностей и качества жизни в целом. В настоящий момент опубликован лишь Меморандум о принципах зонирования Музейного квартала<sup>5</sup>. Проведение более детального анализа станет возможным в ближайшие годы, после разработки градостроительной документации.

Таким образом, в рассмотренном примере было расширено понимание историко-культурной ценности места. Помимо того, что были восстановлены исторические архитектурные особенности здания, была выявлена социальная значимость исторического маршрута. В ущерб коммерческим интересам музея приоритет был отдан художественной ценности и потребностям местного сообщества, а предмет охраны был расширен.

Другим примером послужит неоклассическое кирпичное здание Лицея Искусств и Ремесел (илл. 5) в Сан-Паулу, которое позднее стало Пинакотекой<sup>6</sup>. Оно было выполнено по проекту Рамуса де Азеведо и частично открыто в 1900 г. Из-за нехватки средств входной портал и центральная башня не были завершены, фасады так и не оштукатурили. В 1982 г. здание было включено в список охраняемого наследия как элемент ансамбля района Луз, характерный для архитектуры рубежа XIX–XX вв., а обнаженный кирпич стал неотъемлемой частью образа здания.

С течением времени конструкции пострадали из-за протечек и высокой влажности, позднейшие изменения сделали структуру экспозиции запутанной, типовое высотное жилье вытеснило историческое окружение, а авеню Тирадентес, на которую выходит главный фасад Пинакотекы, превратилась в ревущую автомагистраль. Здание нуждалось в ремонте, реорганизации экспозиции и во входной группе, удобной для посетителей.

## ИЛЛЮСТРАЦИИ

5. Лицей Искусств и Ремесел (ныне Пинакотекa), Сан-Паулу, техническое бюро Рамуса де Азеведо и Домициано Росси, 1897 г., проект фасада. Собрание Школы искусств и ремесел Сан-Паулу, URL: <https://teoriacritica13ufu.wordpress.com/2010/12/17/pinacoteca-do-estado-de-sao-paulo/>

6. Государственная Пинакотекa Сан-Паулу, арх. Пауло Мендеса де Рока, 1994–1998 гг., новый вход на площади Луз. Фото: Nelson Kon, URL: [https://www.archdaily.com/894758/pinacoteca-do-estado-de-sao-paulo-paulo-mendes-da-rocha-plus-eduardo-colonelli-plus-weliton-ricoy-torres?ad\\_medium=gallery](https://www.archdaily.com/894758/pinacoteca-do-estado-de-sao-paulo-paulo-mendes-da-rocha-plus-eduardo-colonelli-plus-weliton-ricoy-torres?ad_medium=gallery)

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>5</sup> Nota van uitgangspunten Bestemmingsplan Museumkwartier — Valeriusbuurt: подготовлено командой Южного округа отдела Пространственного планирования и устойчивости; утверждено исполнительным советом Южного округа // Gemeente Amsterdam: официальный сайт. URL: <https://www.amsterdam.nl/oud-zuid/museumkwartier/> [дата обращения: 10.11.2021].

<sup>6</sup> Рудченко О. Античная подноготная [Электронный ресурс] // Проект Классика. 2002. № IV-ММII. URL: [http://www.projectclassica.ru/est\\_news/04\\_2002/04\\_2002\\_wn03.htm](http://www.projectclassica.ru/est_news/04_2002/04_2002_wn03.htm) [дата обращения: 10.11.2021].



В 1994–1998 гг. была проведена реконструкция Пинакотекы под руководством Пауло Мендеса де Рока. В ответ на изменившиеся обстоятельства он изменил главную ось здания с поперечной на продольную. В результате в экстерьере главный вход в здание переместился с узкого тротуара Авеню Тирадентес на безмятежную площадь Луз (илл. 6), а в интерьере металлические мостки, переброшенные вдоль здания



через внутренние дворы (илл. 7), помогли выстроить более четкую структуру экспозиции. Первоначальные конструкции и материалы были сохранены в том виде, в котором они дошли к 1994 г., со следами позднейших дополнений. По инициативе современного автора (а не по требованию предмета охраны) эти следы, представляющие собой документальное свидетельство истории здания, были использованы в качестве художественного приема и сформировали образ руины.

Пауло Мендес де Рока отрицал ценность замысла Рамоса де Азеведо. Хотя он утверждал, что в первоначальном проекте не было творения, поскольку в то время все проекты были типизированы

7. Государственная Пинакотекa Сан-Паулу, арх. Пауло Мендеса де Рока, 1994–1998 гг., продольная ось в интерьере. Фото: Nelson Kon, URL: [https://www.archdaily.com/894758/pinacoteca-do-estado-de-sao-paulo-paulo-mendes-da-rocha-plus-eduardo-colonelli-plus-weliton-ricoy-torres?ad\\_medium=gallery](https://www.archdaily.com/894758/pinacoteca-do-estado-de-sao-paulo-paulo-mendes-da-rocha-plus-eduardo-colonelli-plus-weliton-ricoy-torres?ad_medium=gallery)

8. Вид с воздуха: Вокзал Луз слева, Сад Луз на заднем плане и Авеню Тирадентес справа. URL: <https://teoriacritica13ufu.wordpress.com/2010/12/17/pinacoteca-do-estado-de-sao-paulo/>

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>7</sup> City of São Paulo : Law 16.050 from July 31, 2014 / F. Haddad, N. Campeão, F. de Mello Franco и др. // Department of Urban Development, 2014. URL: [https://gestaourbana.prefeitura.sp.gov.br/wp-content/uploads/2015/02/Master\\_plan\\_english\\_version.pdf](https://gestaourbana.prefeitura.sp.gov.br/wp-content/uploads/2015/02/Master_plan_english_version.pdf) (дата обращения: 10.11.2021).







и реализовывались на месте без прочтения окружающего пространства, Мендес де Рока с уважением отнесся к историческим материалам и конструкциям, входящим в предмет охраны, и к принципам классицизма: симметрии и осевой композиции.

В конце XX в. существующее наследие Сан-Паулу, в том числе Пинакотека, рассматривалось в качестве инструмента возрождения исторического центра, но точечный ремонт не решал проблем деградировавших районов. Изменения стали существенными, когда развитие транспортной инфраструктуры сделало доступной культурно-общественную жизнь в центральных районах (илл. 8), и мастер-план 2014 г.<sup>7</sup> создал большее разнообразие в использовании.

Можно заключить, что под влиянием актуальных обстоятельств историческая ценность отошла на второй план: предмет охраны остался неизменным, но был соблюден лишь формально, так как первоначальный замысел был интерпретирован современным автором. Документальные свидетельства истории здания были введены в новый образ в качестве художественных особенностей. Приоритет был отдан современности: требованиям комфорта, художественно-образным качествам и необходимости интеграции в современный контекст. Последовательное включение объекта в городские программы развития подтверждает, что возможности историко-культурной сферы ограничены без включения прочих аспектов развития.

В качестве третьего примера рассмотрим Церковь Святой Колумбы в Кёльне. Она выросла из римской инсулы и многократно расширялась, пока пятинефная базилика с баптистерием и барочным интерьером не была разрушена во время Второй мировой войны. От нее сохранились только части наружных стен, основание башни и фигура Мадонны.

Сразу после окончания войны Готфрид Бём спроектировал часовню (илл. 9), которая предназначалась для защиты уцелевшей статуи. В 1950 г. часовня была освящена, в 1954 г. в ней было установлено



витражное остекление, в 1956 г. постройку расширили, а в 1974–1976 гг. на территории церкви были раскрыты археологические слои римского периода.

В 1997 г. был проведен конкурс на здание музея. Архитекторам требовалось включить в новое здание все сохранные фрагменты (руины церкви, часовню и археологические раскопы) и дополнить их выставочными площадями. Готфрид Бём также принял участие в конкурсе, но победу одержал Питер Цумтор. Проект победителя был реализован между 1997 и 2007 гг.<sup>8</sup>

Питер Цумтор поднял галерею над руинами и часовней и заключил все эти элементы в общий объем (илл. 10). Сохранившиеся фрагменты готических стен церкви были включены в современные фасады.



## ИЛЛЮСТРАЦИИ

9. Часовня «Мадонна в руинах», Кёльн, арх. Г. Бём, 1947–1950 гг., 1954 г., 1956 г. Фото: Rheinisches Bildarchiv, D. Heiermann, URL: <https://www.koelnarchitektur.de/pages/de/news-archiv/27707.htm>

10. Музей «Колумба», Кёльн, арх. П. Цумтор, 1997–2007 гг. Фото: Rasmus Hjortshøj, URL: <https://www.archdaily.com/877432/peter-zumthors-kolumba-museum-through-the-lens-of-rasmus-hjortshoj>

11. Музей «Колумба», Кёльн, арх. П. Цумтор, 1997–2007 гг., интерьер 1-го уровня. Фото: Jose Fernando Vazquez, URL: [https://www.archdaily.com/72192/kolumba-museum-peterzumthor?ad\\_medium=widget&ad\\_name=recommendation](https://www.archdaily.com/72192/kolumba-museum-peterzumthor?ad_medium=widget&ad_name=recommendation)

12. Музей «Колумба», Кёльн, арх. П. Цумтор, 1997–2007 гг., интерьер 2-го уровня. Фото: Laurian Ghintiu, URL: <https://www.archdaily.com/900189/peter-zumthors-kolumba-museum-uses-local-materials-to-reframe-historic-experience>

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>8</sup> Davey P. 'Zumthor's Diocesan Museum shows clearly and movingly the continuity of Christian faith' [Электронный ресурс] // The Architectural review. 2011. URL: <https://www.architectural-review.com/buildings/zumthors-diocesan-museum-shows-clearly-and-movingly-the-continuity-of-christian-faith> (дата обращения: 10.11.2021).



11

Е.С. Карпова

235

Интерьер был подчеркнуто разделен на два контрастных пространства. В нижнем уровне (илл. 11) представлены археологические раскопы и стоит часовня. Пространство разрушенной церкви погружено в сумерки и освещается естественным светом сквозь отверстия в кладке. Археологические находки дополнительно подсвечены промышленными прожекторами. Верхний уровень (илл. 12) намного больше нижнего. Его галереи с бетонным



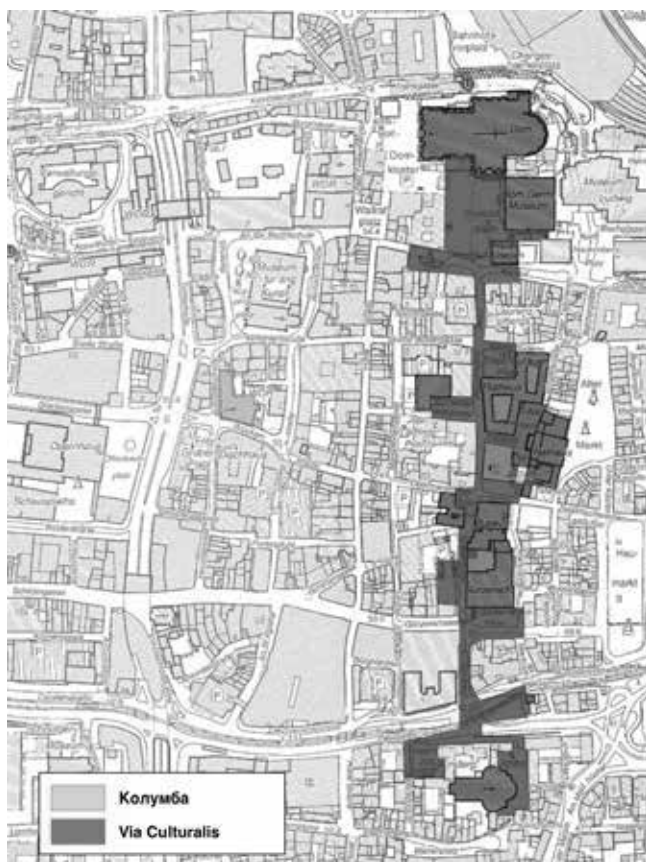
12

Предмет охраны в современной практике адаптации...

полом окружают центральное пространство, выложенное террасо. В противоположность нижнему, его выставочные залы заполнены светом.

Несмотря на то, что формально были учтены все требования предмета охраны, по нескольким причинам возник конфликт между первоначальным замыслом и его современной интерпретацией. Во-первых, часовня исчезла из городской панорамы. Это было обосновано тем, что цельная оболочка дает лучший результат для городской панорамы. Во-вторых, она была недостаточно освещена и Питер Цумтор оправдывал такое решение своим авторским пониманием архитектурного замысла Готфрида Бёма.

К 2023 г. Кёльн стремится сформировать единое культурно-экономическое пространство «Via Culturalis» (илл. 13)<sup>9</sup>. Несмотря на выгодное



## ИЛЛЮСТРАЦИИ

13. «Via Culturalis», Via Culturalis: Interdisziplinäres Workshopverfahren, 2014 г. URL: <https://www.lichtplanung-hartung.de/Bilder/StartseiteSonstiges/vcuk01.pdf>.

14. Ул. Питера Корнелиуса Хоофта, №92–96, Амстердам, арх. Х. Плейтер, 1874 г., проект. URL: <https://archieff.amsterdam/beeldbank/detail/dabde495-6e0c-ac5e-730f-60f4e52954cd/media/301c96dd-b91b-a80c-071d-fd7722e9052f?mode=detail&view=list&q=Hoofstraat%2094&rows=1&page=6>

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>9</sup> Via Culturalis : результаты междисциплинарного семинара [Электронный ресурс] // Департамент градостроительства, планирования, строительства и транспорта. Кёльн, 2014. URL: <https://www.lichtplanung-hartung.de/Bilder/StartseiteSonstiges/vcuk01.pdf> (дата обращения: 10.11.2021).

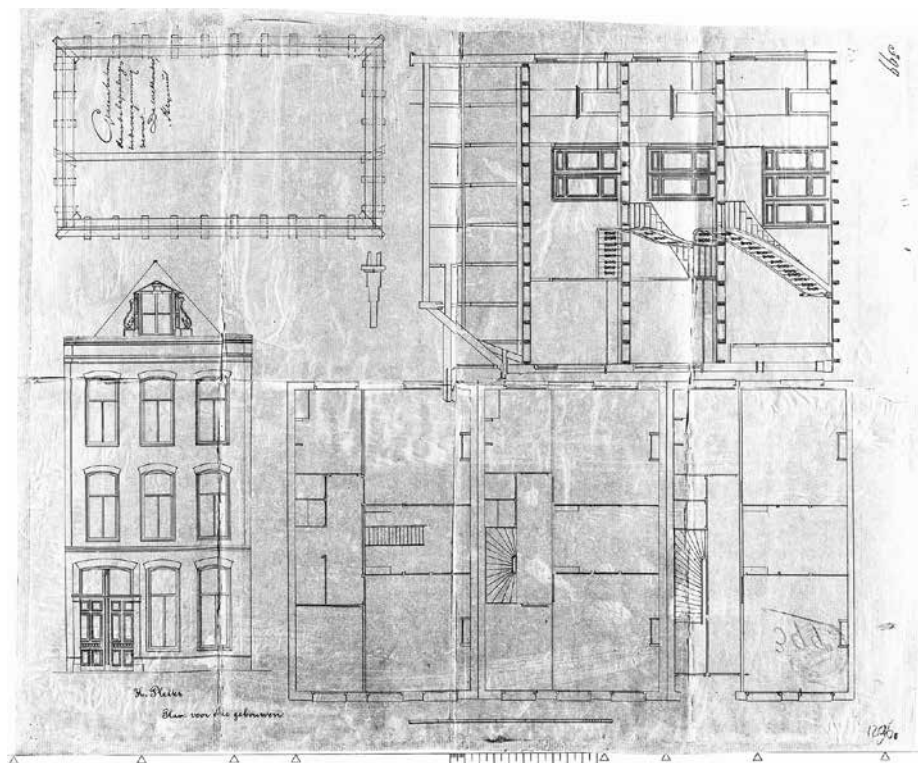
<sup>10</sup> Wilkinson T. Crystal Houses in Amsterdam by MVRDV [Электронный ресурс] // The Architectural review. 2017. URL: <https://www.architectural-review.com/buildings/crystal-houses-in-amsterdam-by-mvrdv>. (дата обращения: 10.11.2021).

географическое положение, Колумба не вошла в эту программу. Сейчас музей является единичным объектом и не участвует в развитии города.

В данном примере была выявлена ценность первоначального замысла, для сохранения которого имело значение освещение и традиционное визуальное взаимодействие с градостроительным окружением. Однако эти качества исторического объекта не вошли в предмет охраны. Приоритет был отдан современным художественно-эстетическим ценностям, но новое решение не получило достаточного обоснования: авторитеты двух Притцкеровских лауреатов были сопоставимы, уровень комфорта местных жителей в результате реконструкции изменился незначительно, а к экономике города здание имеет посредственное отношение, так как не участвует в программах комплексного развития.

Следующим примером послужат Хрустальные дома Амстердама<sup>10</sup>. Жилая улица Питера Корнелиуса Хоофта, застроенная в конце XIX в., в начале 1980-х гг. превратилась в самую дорогую торговую улицу Амстердама и начала активно перестраиваться. Это повлияло на ее облик, и первые этажи домов превратились в витрины магазинов.

В 2010-х гг. улица вошла в охранную зону «Кольцо XIX века», которая представляет ценность как целостная историко-градостроительная



среда. Владения с 94-го по 98-е по улице Хоофта (илл. 14) не являлись объектами наследия и были допущены до реконструкции с согласия властей и местных жителей. Ради развития коммерческого сектора муниципалитет позволил внести изменения в форму, размер, материал, детали, пропорции и цвет. Требовалось лишь придерживаться архитектурного единства здания и улицы, сохранить характерные фронтоны в верхних этажах и использовать глиняный кирпич.

В проекте реконструкции, разработанном MVRDV в 2016 г., два исторических жилых дома были полностью снесены и воссозданы с некоторым отступлением от первоначального вида (илл. 15): была увеличена высота этажей и изменена внутренняя планировка. Чтобы увеличить площадь витрин, одно из зданий было воссоздано из стеклянных кирпичей, которые использовались по историческим принципам: кладка воссоздает сандрики, пояски, лучковые перемычки и прочие элементы декора. Глиняный кирпич в оформлении верхних этажей был использован для того, чтобы подчеркнуть традиционную жилую функцию.

Несмотря на то, что в ходе реконструкции был введен более строгий предмет охраны, сегодня Хрустальный дом относится к рядовым постройкам, утратившим свою ценность из-за серьезных изменений (илл. 16).

В 2020 г. улица Питера Корнелиуса Хоофта была включена в план развития Музейного квартала<sup>11</sup> (илл. 4) в качестве коммерческой составляющей туристической инфраструктуры. Тем не менее из-за чрезмерно интенсивного строительства 2010-х гг. и потворствования туристической сфере возникло противоречие с интересами местного сообщества. Поэтому новые принципы зонирования были направлены на ограничение развития.

Эта ситуация, несмотря на вклад в развитие, демонстрирует утрату историко-культурной ценности. В исторической перспективе сохранение образных характеристик без сохранения исторической материи, а также достижение экономической

## ИЛЛЮСТРАЦИИ

15. Хрустальные дома, Амстердам, MVRDV, 2016 г. Фото: Daria Scagliola+Stijn Brakkee, URL: <https://www.mrvd.nl/projects/240/crystal-houses>

16. Охранный статус территории, Амстердам. URL: <https://maps.amsterdam.nl/ordekaart/>

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>11</sup> Nota van uitgangspunten Bestemmingsplan Museumkwartier – Valeriusbuurt : подготовлено командой Южного округа отдела Пространственного планирования и устойчивости ; утверждено исполнительным советом Южного округа // Gemeente Amsterdam: официальный сайт. URL: <https://www.amsterdam.nl/oud-zuid/museumkwartier/> [дата обращения: 10.11.2021].

<sup>12</sup> RAAAF + Atelier Lyon. Bunker 599 / RAAAF + Atelier Lyon // ArchDaily [Электронный ресурс]. URL: <https://www.archdaily.com/256984/bunker-599-rietveld-landscape> [дата обращения: 10.11.2021].



рентабельности без социального одобрения вновь доказали необходимость комплексного обоснования мер по развитию историко-градостроительной среды.

И наконец рассмотрим Бункер 599<sup>12</sup>. Он был выстроен в 1940 г. (илл. 17) и входит в состав Новой Голландской Ватерлинии. Эта серия оборонительных сооружений была построена между 1815 и 1940 гг.



и предназначалась для того, чтобы преднамеренно затопить часть территории Нидерландов. Исторический ландшафт Ватерлинии подлежит охране, как и 700 рукотворных сооружений в ее составе, которые были заброшены в послевоенные годы.

На национальном уровне в отношении Новой Голландской Ватерлинии стояла задача повторного использования крупномасштабных исторических ландшафтов во взаимосвязи со сферами туризма, городского развития и управления водными ресурсами. Муниципалитету требовалось найти возможность повторного использования пустующих сооружений, находящихся на балансе у правительства. Поиск новой функции спровоцировал дискуссию о более свободном отношении к изменениям, поэтому задача проектировщиков заключалась в том, чтобы поставить под сомнение политику охраны памятников.

Художник Эрик де Лион и ландшафтный архитектор Рональд Ритвельд (RAAAF и Atelier de Lyon) в 2010 г. создали достопримечательность для туристов (илл. 18). Бункер был разрезан на части, а центральный фрагмент удален. Изменения позволили продемонстрировать типичное внутреннее

## ИЛЛЮСТРАЦИИ

17. Бункер 599, вблизи Амстердама, 1940 г., вид до 2010 г. URL: <https://www.designboom.com/architecture/rietveld-landscape-atelier-de-lyon-bunker-599/>

18. Бункер 599, вблизи Амстердама, арх. RAAAF и Atelier de Lyon, 2010 г., общий вид после реконструкции. Фото: RAAF, URL: [https://www.archdaily.com/256984/bunker-599-rietveld-landscape?ad\\_source=search&ad\\_medium=search\\_result\\_all](https://www.archdaily.com/256984/bunker-599-rietveld-landscape?ad_source=search&ad_medium=search_result_all)







пространство группового укрытия, благодаря чему история стала более осязаемой для посетителей.

В качестве дополнения был создан новый пешеходный маршрут, который ведет посетителей с верхнего берега сквозь укрытие. Сечение бункера превращается в пристань и, наконец, в двойной ряд свай, которые отмечают высоту затопления.

Программа по формированию единого ландшафтного и военно-исторического объекта культурного наследия реализовывалась с 1980 по 2014 г. и оказалась успешной. Несмотря на такую решительную реконструкцию одного из элементов ансамбля, в 2021 г. Новая Голландская Ватерлиния (илл. 19) была добавлена в Список всемирного наследия ЮНЕСКО как продолжение линии обороны Амстердама.

Таким образом, типовое утилитарное сооружение стало скульптурным объектом, а его документальная ценность была представлена в виде, понятном для публики. В результате социально-культурная значимость объекта возросла и из муниципального он стал национальным памятником Нидерландов.

В связи с изменением целей сохранения возникает необходимость переосмысления предмета охраны. Можно заметить, как расширяется круг элементов, определяющих ценность места. В предмет охраны могут вводиться привычные маршруты и образ жизни вместо планировочной

19. Новая Голландская Ватерлиния. URL: <https://nieuwehollandsewaterlinie.nl/kaart-nieuwe-hollandse-waterlinie/>

структуры и объемно-пространственных характеристик, что прослеживается на примерах Амстердама; исторические архитектурные принципы могут сохраняться так же, как исторические материалы и конструкции, как это произошло в Хрустальных домах в Амстердаме и в Пинакотеке Сан-Паулу; также на примере Колумбы можно отметить, что сохранения могут заслуживать некоторые аспекты восприятия, такие как визуальное взаимодействие, освещение и т. д. Другой особенностью предмета охраны является усиливающееся значение документальной ценности. Приветствуется ее популяризация, так как это увеличивает интерес к историческому объекту. Это можно наблюдать на примере Пинакотеки, где создается привлекательная для посетителей атмосфера, и в



Бункере 599, где художественные элементы были спроектированы ради демонстрации исторических и технических особенностей места.

Отношение к наследию как к инструменту городского развития связано с проблемой расстановки приоритетов. В этой области обращает на себя внимание то, что программы пространственного развития могут оказывать существенное влияние на предметы охраны, определяя пределы допустимых изменений, обосновывая их необходимость, и наоборот. Наиболее заметными примерами могут служить Сан-Паулу, где потребность в развитии оправдала формальное отношение к предмету охраны Пинакотеки, и Амстердам, где реакцией на чрезмерно интенсивное развитие стала потребность в сохранении.

Таким образом, практические методы отходят от тотального сохранения исторической материи. На уровне обоснования исторической ценности получает распространение междисциплинарный подход, а сфера наследия интегрируется в концепцию устойчивого развития.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Виджесурия Г. Управление объектами всемирного культурного наследия : информационное руководство / Г. Виджесурия, Дж. Томпсон, К. Янг [и др.] Париж: Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), 2013.
2. Рудченко О. Античная подноготная [Электронный ресурс] // Проект Классика. 2002. № IV-ММII. Режим доступа: [http://www.projectclassica.ru/est\\_news/04\\_2002/04\\_2002\\_wn03.htm](http://www.projectclassica.ru/est_news/04_2002/04_2002_wn03.htm) (дата обращения: 10.11.2021).
3. City of São Paulo : Law 16.050 from July 31, 2014 / F. Haddad, N. Campeão, F. de Mello Franco и др. // Department of Urban Development, 2014. Режим доступа: [https://gestaourbana.prefeitura.sp.gov.br/wp-content/uploads/2015/02/Master\\_plan\\_english\\_version.pdf](https://gestaourbana.prefeitura.sp.gov.br/wp-content/uploads/2015/02/Master_plan_english_version.pdf) (дата обращения: 10.11.2021).
4. Davey P. Zumthor's Diocesan Museum shows clearly and movingly the continuity of Christian faith [Электронный ресурс] // The Architectural review. 2011. Режим доступа: <https://www.architectural-review.com/buildings/zumthors-diocesan-museum-shows-clearly-and-movingly-the-continuity-of-christian-faith> (дата обращения: 10.11.2021).
5. Koolhaas R. Preservation Is Overtaking Us : электронная книга / R. Koolhaas, J. Otero-Pailos ; под ред. J.H. Carver. Нью-Йорк: Columbia Books on Architecture and the City, 2014. Режим доступа: <https://www.arch.columbia.edu/books/reader/6-preservation-is-overtaking-us#reader-anchor-3> (дата обращения: 20.10.2021).
6. Nota van uitgangspunten Bestemmingsplan Museumkwartier — Valeriusbuurt: подготовлено командой Южного округа отдела Пространственного

планирования и устойчивости; утверждено исполнительным советом Южного округа // Gemeente Amsterdam: официальный сайт. Режим доступа: <https://www.amsterdam.nl/oud-zuid/museumkwartier/> (дата обращения: 10.11.2021).

7. Otero-Pailos J. Experimental Preservation [Электронный ресурс] // Places Journal. 2016. Режим доступа: <https://placesjournal.org/article/experimental-preservation/?sn-reloaded=1#0> (дата обращения: 20.10.2021).
8. Parnell S. House of Holland: the Rijksmuseum, Amsterdam, the Netherlands, by Cruz y Ortiz / S. Parnell // The Architectural review. 2013. Режим доступа: <https://www.architectural-review.com/today/house-of-holland-the-rijksmuseum-amsterdam-the-netherlands-by-cruz-y-ortiz> (дата обращения: 20.10.2021).
9. Preservation and Social Inclusion : электронная книга / под ред. E. Avrami. Нью-Йорк: Columbia Books on Architecture and the City, 2020. Режим доступа: <https://www.arch.columbia.edu/books/reader/503-preservation-and-social-inclusion> (дата обращения: 20.10.2021).
10. RAAAF + Atelier Lyon. Bunker 599 / RAAAF + Atelier Lyon // ArchDaily [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.archdaily.com/256984/bunker-599-rietveld-landscape> (дата обращения: 10.11.2021).
11. Via Culturalis : результаты междисциплинарного семинара [Электронный ресурс] // Департамент градостроительства, планирования, строительства и транспорта. Кёльн, 2014. Режим доступа: <https://www.lichtplanung-hartung.de/Bilder/StartseiteSonstiges/vcuk01.pdf> (дата обращения: 10.11.2021).
12. Wilkinson T. Crystal Houses in Amsterdam by MVRDV [Электронный ресурс] // The Architectural review. 2017. Режим доступа: <https://www.architectural-review.com/buildings/crystal-houses-in-amsterdam-by-mvrdv> (дата обращения: 10.11.2021).

## REFERENCES

1. Wijesuriya G. *Upravlenie ob"ektami vseirnogo kul'turnogo nasledia: informatsionnoe rukovodstvo* / G. Wijesuriya, J. Thompson, C. Young [i dr.] Paris: Organizatsiia Ob"edinennykh Natsii po voprosam obrazovaniia, nauki i kul'tury (UNESKO), 2013.
2. Rudchenko O. Antichnaia podnogotnaia [Elektronnyi resurs] // *Proekt Klassika*. 2002. No. IV-MMII. Rezhim dostupa: [http://www.projectclassica.ru/est\\_news/04\\_2002/04\\_2002\\_wn03.htm](http://www.projectclassica.ru/est_news/04_2002/04_2002_wn03.htm) (data obrashcheniya: 10.11.2021).
3. City of São Paulo : Law 16.050 from July 31, 2014 / F. Haddad, N. Campeão, F. de Mello Franco and other // Department of Urban Development, 2014. Rezhim dostupa: [https://gestaourbana.prefeitura.sp.gov.br/wp-content/uploads/2015/02/Master\\_plan\\_english\\_version.pdf](https://gestaourbana.prefeitura.sp.gov.br/wp-content/uploads/2015/02/Master_plan_english_version.pdf) (data obrashcheniya: 10.11.2021)

4. Davey P. Zumthor's Diocesan Museum shows clearly and movingly the continuity of Christian faith [Elektronnyi resurs] // *The Architectural review*. 2011. Rezhim dostupa: <https://www.architectural-review.com/buildings/zumthors-diocesan-museum-shows-clearly-and-movingly-the-continuity-of-christian-faith> (data obrashcheniya: 10.11.2021).
5. Koolhaas R., Otero-Pailos J., Carver J.H. (ed.) *Preservation Is Overtaking Us* [Elektronnyi resurs]. New-York : Columbia Books on Architecture and the City, 2014. Rezhim dostupa: <https://www.arch.columbia.edu/books/reader/6-preservation-is-overtaking-us#reader-anchor-3> (data obrashcheniya: 20.10.2021).
6. Nota van uitgangspunten Bestemmingsplan Museumkwartier — Valeriusbuurt : opgesteld door: Ruimte en Duurzaamheid, team Zuid ; vastgesteld door: Dagelijks bestuur stadsdeel Zuid // Gemeente Amsterdam : official website. Rezhim dostupa: <https://www.amsterdam.nl/oud-zuid/museumkwartier/> (data obrashcheniya: 10.11.2021).
7. Otero-Pailos J. Experimental Preservation [Elektronnyi resurs] // *Places Journal*. 2016. Rezhim dostupa: <https://placesjournal.org/article/experimental-preservation/?cn-reloaded=1#0> (data obrashcheniya: 20.10.2021).
8. Parnell S. House of Holland: the Rijksmuseum, Amsterdam, the Netherlands, by Cruz y Ortiz // *The Architectural review*. 2013. Rezhim dostupa: <https://www.architectural-review.com/today/house-of-holland-the-rijksmuseum-amsterdam-the-netherlands-by-cruz-y-ortiz> (data obrashcheniya: 20.10.2021).
9. *Preservation and Social Inclusion* [Elektronnyi resurs]. Edited by Erica Avrami. New-York: Columbia Books on Architecture and the City, 2020. Rezhim dostupa: <https://www.arch.columbia.edu/books/reader/503-preservation-and-social-inclusion> (data obrashcheniya: 20.10.2021).
10. RAAAF + Atelier Lyon. Bunker 599 [Elektronnyi resurs] // *ArchDaily*. Rezhim dostupa: <https://www.archdaily.com/256984/bunker-599-rietveld-landscape> (data obrashcheniya: 10.11.2021).
11. Via Culturalis : Interdisziplinäres Workshopverfahren. Dokumentation der Resultate [Elektronnyi resurs] // Dezernat für Stadtentwicklung, Planen, Bauen und Verkehr. Koln, 2014. Rezhim dostupa: <https://www.lichtplanung-hartung.de/Bilder/StartseiteSonstiges/vcuk01.pdf> (data obrashcheniya: 10.11.2021).
12. Wilkinson T. Crystal Houses in Amsterdam by MVRDV [Elektronnyi resurs] // *The Architectural review*. 2017. Rezhim dostupa: <https://www.architectural-review.com/buildings/crystal-houses-in-amsterdam-by-mvrdv> (data obrashcheniya: 10.11.2021).